



**Заявление об отказе от обучения по
регулярной программе
на английском языке**

Имя/фамилия ученика: _____ Класс: _____ # комнаты _____

Имя родителя/опекуна: _____

Адрес родителя/опекуна: _____

Номер телефона: _____

Родной язык ученика: _____

Заявление на текущий учебный год: _____

Я являюсь родителем/законным опекуном ученика, чье имя упомянуто выше. Я посетил школу моего ребёнка, и мне предоставили полное описание учебных материалов, которые будут использоваться в различных образовательных программах по выбору, а также все возможные дополнительные программы для моего ребёнка.

Я отказываюсь от помещения моего ребёнка в класс, где обучение будет проводиться полностью на английском языке. Я требую, чтобы моего ребёнка поместили в класс с двуязычным преподаванием или в класс, где обучение будет проходить на его родном языке, и где большая часть (или все) учебные материалы, учебники и инструкции составлены на родном языке моего ребёнка.

Ученик будет помещён в двуязычную альтернативную программу на основании постановления школьного округа:

- Мой ребёнок уже знает английский язык (на основании стандартного теста по словарному запасу английского языка, чтению и письму, на уровне, или выше среднего уровня своего класса, не превышая уровень 5-го класса).
- Моему ребёнку, по крайней мере, 10 лет (школьный округ должен подтвердить, что более быстрое освоение основ и навыков английского языка будет достигнуто посредством обучения ребёнка в альтернативной программе).
- Мой ребёнок относится к категории детей, нуждающихся в специальном образовании (школьный округ должен подтвердить, что физические, эмоциональные, психологические, образовательные нужды ребёнка будут удовлетворены более эффективно при обучении в альтернативной программе). Я осведомлён, что мой ребёнок будет продолжать обучение в регулярной программе по английскому языку в течение 30 календарных дней.

Я знаю, что моё заявление действительно только в течение учебного года, указанного выше, и я должен заполнить такой же документ на следующий учебный год для продолжения действия моего заявления в будущем.

Подпись родителя/опекуна

Число

Подпись директора школы

Число

The Parental Exception Waiver was explained to me, but I decided not to participate _____
Signature of Parent/Guardian Date

Мне объяснили содержание данного документа, но я отказываюсь от участия в этой программе _____
Подпись родителя/опекуна Число

English Learner PROGRAM Description Middle School

Описание программ для учеников, изучающих английский, как не родной язык СРЕДНИЕ ШКОЛЫ

Имя ученика	Фамилия ученика	Дата рождения ученика	Класс

Основными целями программы для English Learners являются – достижение высокого уровня знаний по английскому языку и доступ к основному учебному курсу. В соответствии с законом штата Калифорния, Объединённый школьный округ города Сакраменто предлагает три варианта общеобразовательных программ для English Learners. **Учащиеся во всех трёх программах ежедневно обучаются по курсам ELD с использованием учебников High Point и HOLT.**

Structured English Immersion (SEI)- структурное изучение начального курса английского языка

(результаты теста CELDT – начальный или ниже среднего)

Учащиеся в SEI классе изучают один начальный курс английского языка ELD, как минимум. Они также получают специально разработанные академические инструкции по английскому языку (SDAIE) для академического продвижения учеников, а также для возможности доступа к основному учебному курсу и освоению стандартов на уровне своего класса. В этой программе почти всё обучение проходит на английском языке, однако, некоторые инструкционные материалы специально разработаны для учеников, изучающих английский, как не родной язык. Инструкции и материалы на родном языке (испанском или других языках) при необходимости могут быть соответствующим образом использованы для помощи в освоении основного учебного курса. По возможности, преподаватели или двуязычные сотрудники предлагают ученикам материалы на родном языке для помощи в освоении программы. Все English Learners ученики будут помещены в программу для изучения английского языка до тех пор, пока они достигнут необходимого академического уровня.

English Language Mainstream (ELM)- класс для учеников, свободно владеющих английским языком (результаты теста CELDT- средний или выше среднего)

В этой программе все классы преподаются на английском языке. Такая программа больше всего подходит ученикам English Learners, которые свободно владеют английским языком. В программе ELM учащиеся изучают английский язык и получают другие видоизменённые инструкции по различным аспектам учебного курса. Родители имеют право потребовать перевода своего ребёнка в программу English Language Mainstream. Для этого родители должны подать заявление директору школы своего ребёнка.

Alternative (Bilingual) Program- альтернативная двуязычная учебная программа

Для участия в данной программе родители обязаны подать заявление только в том случае, если ученик желает посещать два или более классов на родном языке. Вы имеете право потребовать поместить вашего ребёнка в Bilingual Program, заполнив и подписав заявление Waiver for Bilingual Education (см. на обороте). Руководство школы обязано удовлетворить ваше требование, за исключением тех случаев, когда отказ от участия в программе замедляет процесс обучения ребёнка. Если сотрудники школы отказываются удовлетворить вашу просьбу, у вас есть право на подачу жалобы. Если в настоящий момент в школе не предлагаются альтернативные программы, (из-за малого количества заявлений на такую программу - менее 20 учеников на уровне каждого класса), вы можете потребовать открыть такую программу или перевести вашего ребёнка в другую школу в пределах нашего школьного округа с вашим обеспечением транспортировки ребёнка. В настоящий момент не существует альтернативных программ для учеников средних школ SCUSD.